



Mataran MK II, ahead of SCOR Team and Shaula

Mataran MK II, ispred SCOR Teama i Shaule

Vjetera mora biti - rekao je prvi čovjek Organizacijskog odbora Zoran Grubiša - i bilo ga je. Doduše, ne baš onoliko koliko su organizatori na moru i jedrilica priželjkivali, ali puhalo je. Ujutro tramontana, pa bura po kojoj je dat i start. Nažalost, sjeveroistočnjak nije potrajao dovoljno dugo, pa je jedrenje moralo biti prekinuto...

Strpljenje je osobina koja krasi jedriličare. Čekao se na moru maestral, koji je najavljivala vremenska slika. Zupuhao je istočnjak, po kojem su 43 posade još jednom krenule u lov na pobjedu. Jasno, najveći su bili i najbrži - češka Bohemia Express (Sydney 46) i talijanska X Elisa (X 46), ali ne i dovoljno brzi da ostvare pobjedu...

Pobjedio je Mataran MK II (First 40,7) s kormilarom Stefanom di Properziom. Iskoristili su jedriličari iz Pescara vjetera koji im je dolazio u krmu u posljednjoj «orci» i dojedrili do pobjede. Za 13 sekundi su po korigiranom vremenu nadmašili «SCOR Team» (Rodman 42) Darka Hajdinjaka, a za 27 sekundi još jednog favorita Shaula-u (Dufour 44) s kormilarom Andreom Collinom...

Jedina ženska posada Wilma's Dar Mar je bila 28, od ukupno 43 jedrilice koje su startale. Jedina diskvalificirana jedrilica bio je Sail la Vie s kormilarom Bartulom Mišuram. Danas i sutra jedri se navigacija, 120 nautičkih milja duga ruta Cres - Male Srakane - Rovinj - Cres. U uputama piše da se boduje kao dva jedrenja, a od svih sudionika traži maksimalnu koncentraciju...

There has to be wind - the main person of the Organizing Committee, Zoran Grubiša, said - and so it was. Not as much as the organizers and skippers would have wanted, true, but wind it was. Tramontana in the morning, then bora that opened the race. Unfortunately, the wind didn't last for long, so the race soon had to be interrupted...

Patience is the wealth of the skippers. On the sea, everyone waited for mistral that was announced by the forecast. Then the eastern wind started blowing, that opened another chase for the victory to 43 crews. It is only natural that the largest ones were the fastest ones as well - Czech Bohemia Express (Sydney 46) and Italian X Elisa (X 46), but they were not fast enough to win...

The winner is Mataran MK II (First 40,7) with skipper Stefano di Properzio. The skippers from Pescara used the wind that was blowing in their stern in the last «Windward leg» thus sailing to their victory. They overcame «SCOR Team» (Rodman 42) with skipper Darko Hajdinjak for 13 seconds on corrected time, and for 27 seconds another favourite Shaula (Dufour 44) with skipper Andrea Collina...

The only female crew Wilma's Dar Mar ranked 28th, out of 43 boats in the race. The only disqualified boat was Sail la Vie with skipper Bartul Mišura. Today and tomorrow there is offshore race, 120 NM from Cres - Male Srakane - Rovinj - Cres. According to the instructions, the race is scored as two races and requires maximum concentration from all participants...

TEAM	Alinghi	BHW ORACLE Racing	+39 Challenge	Team Shosholosa	Emirates Team New Zealand	Luna Rossa Challenge	K-Challenge	Victory Challenge	Desafio Español 2007	Mascalzonia Lario - Capitalia Team	United Internet Team Germany	China Team
Alinghi	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
BHW ORACLE Racing	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10
+39 Challenge	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	9
Team Shosholosa	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	3
Emirates Team New Zealand	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Luna Rossa Challenge	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
K-Challenge	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Victory Challenge	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
Desafio Español 2007	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Mascalzonia Lario - Capitalia Team	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
United Internet Team Germany	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
China Team	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1

32. Americas Cup

Do kraja pripreme regata Louis Vuitton Cupa u Valenciji ostalo je samo jedno jedrenje - nakon deset sa svih deset pobjeda vodi aktualni pobjednik «Americas Cup-a» švicarski Alinghi, pobjedu manje imaju Emirates Team New Zealand i američki BMW Oracles. Talijanska Luna Rossa je četvrta s osam pobjeda.

32nd America's Cup

There is only one more race left until the end of the preparatory regatta Louis Vuitton Cup in Valencia - after all ten victories out of ten races the current winner of «Americas Cup», the Swiss Alinghi, is in the lead. Emirates Team New Zealand and American BMW Oracles follow with one victory less. The Italian Luna Rossa ranked fourth with eight victories.

RASPORED / SCHEDULE

Utorak / Tuesday 21.06.2005.

10:00 Navigacija Cres - Male Srakane - Rovinj - Cres

10:00 Offshore race Cres - Male Srakane - Rovinj - Cres

IMS Central European Championship - POREDAK NAKON PRVOG JEDRENJA / RESULTS AFTER FIRST RACE

Pos	Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner	Class	Finish Time	Elapsed Time	Corr. Time	Obs	Points
1	ITA13731	Mataran MK II	Stefano Di Properzio	Stefano Di Properzio	C 2	16:11:29	1:12:29	1:03:33		1.00
2	CRO6446	SCOR Team	Darko Hajdinjak	SCOR, Rijeka	C 1	16:08:08	1:09:08	1:03:47		2.00
3	ITA210	Shaula	Andrea Collina	Andrea Giorgetti	C 1	16:08:57	1:09:57	1:04:00		3.00
4	ITA13642	Karma	Valdimiro Pegoraro	Vladimiro Pegoraro	C 2	16:10:39	1:11:39	1:04:31		4.00
5	ITA14858	X Elisa	Marco Lugoboni	Marco Lugoboni	C 1	16:06:46	1:07:46	1:04:41		5.00
6	ITA14494	Il Colore del vento	Alberto Bolzan	Domenico Spezzapria	C 1	16:07:05	1:08:05	1:05:06		6.00
7	AUT2633	Equinoxe 3	Rene Mangold	Rene Mangold	C 1	16:10:04	1:11:04	1:05:37		7.00
8	ITA14871	Che Botta	Luigi Remia	Luigi Remia	C 2	16:13:49	1:14:49	1:05:47		8.00
9	CRO431	AA	Darko Prizmic	Adria - Azija, d.o.o.	C 1	16:08:16	1:09:16	1:05:56		9.00
10	SVK5878	El Solete	Peter Mosny	FYC Slovakia	C 1	16:11:38	1:12:38	1:06:09		10.00
11	CRO45	Follow Us Opatija	Ivica Scuric	Ivica Scuric	R 2	16:12:40	1:13:40	1:06:31		11.00
12	FRA9145	Kalinka	Walter Radulic	Walter Radulic	C 3	16:16:11	1:17:11	1:06:36		12.00
13	ITA14666	Selavy	Loris Plet	Giovanni Montagner	C 1	16:09:51	1:10:51	1:06:37		13.00
14	ITA13870	Lunica	Franco Costa	Franco Costa	C 3	16:17:46	1:18:46	1:07:12		14.00
15	CRO648	Gringo 057	Darko Smrkinic	Radio 057 - Ross, d.o.o.	R 3	16:19:15	1:20:15	1:07:15		15.00
16	CRO9321	Forrest Gump	Dario Kliba	Gerde Telesklav	R 1	16:07:29	1:08:29	1:07:19		16.00
17	ITA777	Kixxme	Walter Svetina	Nadia Canalaz	C 1	16:09:24	1:10:24	1:07:31		17.00
18	CZE17	Twinky	Rostislav Marecek	YC Markop FL	C 3	16:18:05	1:19:05	1:07:32		18.00
19	CZE243	Bohemia Express	Richard Vojta	EVD	C 1	16:06:37	1:07:37	1:07:37		19.00
20	AUT115	Christina 4	Georg Stadler	Sepp Stieger	C 3	16:16:53	1:17:53	1:08:00		20.00
21	ITA14292	Sideracordis	Andrea Tedesco	Pier Vettor Grimani	C 3	16:18:58	1:19:58	1:08:12		21.00
22	ITA13663	X Sea	Mario Mantegazza	Mistral	C 3	16:20:16	1:21:16	1:08:14		22.00
23	ITA14999	Porto di Venezia	Bruno Fazzardi	Indigo Sailing Team	C 3	16:18:07	1:19:07	1:08:19		23.00
24	ITA14061	Athyris Cube	Sergio Taccheo	Sergio Taccheo	C 2	16:16:25	1:17:25	1:08:27		24.00
25	CRO718	Cool'n	Jan Winkler	Winkler Yachting	C 3	16:27:22	1:28:22	1:08:32		25.00
26	CRO1332	Termag Magic	Frane Barbieri	Igor Lukanovic	R 3	16:18:18	1:19:18	1:08:39		26.00
27	CRO1089	Wilma's Dar Mar	Martina Ronjga	Mande Charter	C 3	16:19:25	1:20:25	1:09:30		27.00
28	CRO6482	Gringo 2	Robert Sandalic	JK Uskok, Zadar	C 1	16:16:44	1:17:44	1:09:55		28.00
29	ITA14884	Minox	Giulio Altieri	Alberto Altieri	C 3	16:19:17	1:20:17	1:09:59		29.00
30	ITA10	Fantamaff	Riccardo Poli	Antonio Colombo	R 2	16:18:39	1:19:39	1:10:03		30.00
31	CZE	Christopher	Jiri Spurny	Jiri Spurny	C 2	16:19:08	1:20:08	1:10:44		31.00
32	ITA13774	Creatura	Vittorio Anselmi	Vittorio Anselmi	C 2	16:20:11	1:21:11	1:10:45		32.00
33	AUT808	Karma III	Helmut Bohm	Helmut Bohm	C 2	16:19:33	1:20:33	1:10:54		33.00
34	ITA14662	Taradis	Marco Bertozzi	Michela Ponchia	C 2	16:20:00	1:21:00	1:11:03		34.00
35	CRO1104	Lulu	Damir Desabota	ARX d.o.o.	C 3	16:29:28	1:30:28	1:11:30		35.00
36	SVK797	Stribor	Miloslav Psalman	Boris Miskic	C 2	16:21:31	1:22:31	1:12:02		36.00
37	ITA14946	Harahel	Lucio Di Mauro	Lucio Di Mauro	C 2	16:21:07	1:22:07	1:12:10		37.00
38	ITA14870	Garbin 2	Marco Sustersich	Michele Sustersich	C 2	16:21:01	1:22:01	1:12:27		38.00
39	ITA14460	Biancaluna	Ugo Ganz	Ugo Ganz	C 2	16:25:48	1:26:48	1:16:13		39.00
40	ITA311	Umana	Nicola Tognana	Filippo Tognana	C 1	16:20:12	1:21:12	1:18:56		40.00
41	CRO777	Project Management Cons.	Miran Cofek	Miran Cofek	R 1	16:23:30	1:24:30	1:20:53		41.00
42	CRO199	Mursa II	Tihomir Stricevic	JK Mursa, Osijek	C 3	16:53:39	1:54:39	1:31:36		42.00
43	CRO512	Zechi II	Teo Hrzic	Paolo Levoni	C 3				DNC	45.00
44	CRO1213	Sail la Vie	Bartul Misura	Igor Grgicevic	C 2				DSQ	45.00

AUSTRIA

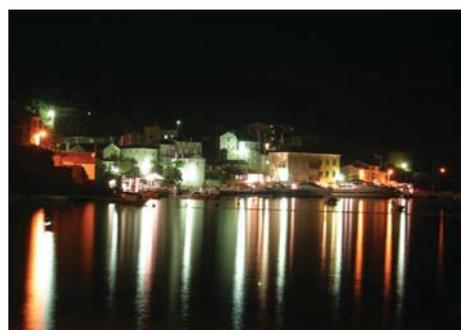
Pos	Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner
1	AUT2633	Equinoxe 3	Rene Mangold	Rene Mangold
2	AUT115	Christina 4	Georg Stadler	Sepp Stieger
3	AUT808	Karma III	Helmut Bohm	Helmut Bohm

CROATIA

Pos	Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner
1	CRO6446	SCOR Team	Darko Hajdinjak	SCOR, Rijeka
2	CRO431	AA	Darko Prizmic	Adria - Azija, d.o.o.
3	CRO45	Follow Us Opatija	Ivica Scuric	Ivica Scuric

CZECH REPUBLIC

Pos	Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner
1	CZE17	Twinky	Rostislav Marecek	YC Markop FL
2	CZE243	Bohemia Express	Richard Vojta	EVD
3	CZE	Christopher	Jiri Spurny	Jiri Spurny



Valun and the Valun table

Valun i Valunska ploča

Valun se nekad zvao Bučev i danas Valunjani svoje pokojnike pokopaju na starom groblju pored crkve Sv. Marka nastale najkasnije u 11. stoljeću koja je na brijegu za razliku od današnjeg Valuna koji je uz more. U njoj se još mogu vidjeti zazidana jedna vrata, jer nekad je bilo pravilo da muškarci ulaze kroz jedna, a žene kroz druga vrata. No dvojna su vrata bila potrebna i da bi procesije mogle nesmetano kružiti kroz crkvu. U trijemu je 1907. zapažena Valunska ploča, dvojezični i dvopisamski nadgrobni natpis iz 11. stoljeća, uklesan na prirodnoj vapnenačkoj ploči koja se danas čuva u župnoj crkvi u Valunu. U crkvi sv. Marka je nadgrobni spomenik jednom djetetu koji ukrašavaju dvije skulpture anđela. Jedan od njih u ruci drži pecivo, a drugi goluba. Spomenik je prema priči podigao Filip Vidić koji se iz valuna otisnuo u svijet trbuhom za kruhom. Priča se da je bio avanturist koji se na neki nerazjašnjen način dočepao zlata i vratio kao bogataš. U Valunu je iz more sagradio najveću kuću u luci, Valunjani je zovu palac (palača). Njegovo dijete, lomeći pecivo i hraneći golubove, zanijelo se igrom i palo preko balkonske ograde. Filip Vidić je osim svoje palace dao sagraditi i župnu crkvu 1851. godine u kojoj se čuva Valunska ploča. Prvi redak uklesan je hrvatskim jezikom i starijim oblicima slavenskog pisma, oblom glagoljicom, a drugi i treći redak srednjovjekovnim latinskim pismom, karolinom. Na ploči su zapisana stara hrvatska narodna imena rođaka iz triju generacija pokopanih u istom obiteljskom grobu. Dvojezičnost na ploči pokazuje da je u 11. stoljeću na Cresu živjelo staro stanovništvo koje je govorilo romanskim jezikom i novo koje je govorilo hrvatskim. Konoba Toš, nekadašnji je mlin za masline, gdje je i danas žrvanj. Ispred konobe je glagoljski lapidarij. U zidovima iznad stolova ugrađene su kopije najstarijih glagoljskih natpisa iz Istre, Kvarnera i almacije, kao i Valunska ploča. U Valunu s staroslavenski jezik održao sve dok Cres nije sebi pripojila Italija.

Valun used to be called Bučev. The inhabitants of Valun now bury their deceased on an old cemetery near the Church of St. Mark that was built in the 11th century and is situated on a hill, unlike today's town of Valun that lies on the sea. In the church you may find a door that has been cemented, because of the ancient rule that men and women enter the church through separate doors. Two doors were also needed in order to allow the undisturbed procession through the church. In 1907 the Valun table was found in the church portico. It is an 11th-century stone monument with a bilingual ornament inscription, written in two alphabets, inscribed in a natural limestone table that is being held today in the Parochial church in Valun. In the Church of St. Mark there is the tomb monument for a child, that is decorated with two angel sculptures. One of the angels holds a piece of bread in his hand, the other a pigeon. According to the local stories, the monument was built by Filip Vidić who left Valun in search for a better life. The stories tell he was an adventurer who seized gold in a mysterious way and came back to Valun as a rich man. There he built the largest house in the port right near the sea, the house that the Valun inhabitants call «palac» (the palace). His child, while eating a piece of bread and feeding pigeons, got carried away and fell over the fence. In addition to his palace, in 1851 Filip Vidić financed the construction of the church that today treasures the Valun table. The first line was engraved in Croatian and in ancient forms of Slavic alphabet, Glagolitic, while the second and the third line were engraved in Medieval Latin alphabet, the so-called «Karolina». Old Croatian names of three generations of cousins buried in the family tomb are engraved in the table. The fact that the inscriptions are bilingual proves that in the 11th century on Cres there was the older part of the population that spoke Roman language and newer part that spoke Croatian. Konoba Toš (The Toš Tavern) which used to be an olive mill still has its millstone. In front of the tavern, there is a Glagolitic lapidary. The walls above the tables preserve the copies of the oldest Glagolitic inscriptions of Istria, The Kvarner and Dalmatia, as well as the Valun plate. The old Slavic language was preserved in Valun until Italy's annexion of Cres.

Peter Valentino, predsjednik Međunarodnog žirija /chairman of International Jury: I am already half Croat!

Već sam na pola Hrvat!



jedno jedrenje, bilo je stvarno dobro, ocijenio je prvi dan natjecanja Peter Valentino.

Valentino je prava osoba za ocijeniti i usporediti organizaciju jedne regate u Cresu sa regatama u drugim zemljama, jer je sudjelovao na brojnim jedriličarskim okupljanjima širom cijelog svijeta.

– Ono što neki ljudi možda ne shvaćaju je da ova regata može postati neka vrsta hrvatskog tjedna jedrenja jer su na listi prijavljenih, brodovi koji su tu od prvog dana, i novi brodovi, zatim jedriličari koji su promijenili svoje jedrilice, dok njihovi stari još uvijek plove, ali pod nekom drugom zastavom, a oni su tu s novom jedrilicom. Mislim da je to vrlo važno i pozitivno, i puno govori o organizaciji. Sve dok je organizacija regate i samo jedrenje na moru dobro s tehničke strane, mislim na uloženi trud Regatnog odbora u nabavku dobrih regatnih brodova i bova, također u osiguravanje prisustva međunarodnog žirija za koji se nadam da će skupa sa mnom donijeti ispravne odluke, ispunjeno je sve ono što jedriličar traži. Osim toga, zabava je jednako važna, ona predstavlja onih drugih 50%, a onako kako se zabavljamo u Hrvatskoj, mislim da se ne zabavljamo nigdje drugdje, analizira Valentino.

Kada nije na regati, već kući na Malti, Valentino se bavi drvom. – Radim u jednoj obiteljskoj tvrtki koja se bavi uvozom drva iz cijelog svijeta. I baš zato što radim u takvoj tvrtki, imam dosta vremena za putovanje širom svijeta. Tako sam, primjerice, prošle godine proveo 136 dana u inozemstvu, a ove će godine ta brojka biti još i veća. Hrvatska, dva, tri puta, Tanzanija, Ekvador, samo su neke zemlje u kojima ću boraviti, najavljuje svoje obveze Maltežanin. No, u jedrenju dolazi vrlo često do preklapanja termina, pa će Valentino nažalost, preskočiti IMS 670 Europsko prvenstvo koje Riječki jedriličarski klub SCOR organizira ovdje u Cresu od 3. do 10. rujna. – Neću stići i žao mi je zbog toga, baš tada ću letjeti iz Tanzanije, gdje ću predsjedati žirijem na prvenstvu Afrike u klasi optimist, a također sam zamoljen da budem i tehnički delegat te klase. Vraćat ću se nakon 10 ili 12 dana provedenih u Tanzaniji. Nisam siguran, ali najvjerojatnije neću stići u Cres, jer se moram nakratko vratiti i u ured, pojasnio je Peter Valentino.

The Maltese Peter Valentino, Chairman of the International Jury of IMS Central European Championship in Cres feels at home both in Cres and Croatia as a whole. This is not the first time that Peter participates in the regatta organized by Sailing Club of Rijeka SCOR, and most certainly it isn't the last one either. He will come whenever there is the possibility, he says, because he is truly thrilled with Croatia.

- This is my 22nd or 23rd visit to Croatia. Actually I can say I have already become half Croat by now! I am very fond of

Croatian islands. I like the mainland as well, but the islands are simply fabulous, so safe, beautiful and clean as they are. There is nothing else to ask! This is how our talkative and enthusiastic Peter Valentino began this interview. The first day on the sea was very interesting, regardless of one abandoned race and long awaiting of the wind. – The race committee had a hard time because of the wind, but I enjoyed it. I was particularly glad to see that several boats had to suffer the consequences because they broke the rules. Although there has been only one race so far, it was a really good one, Peter Valentino assessed the first day of regatta.

Valentino is the right person to assess and compare the organization of a regatta in Cres with those in other countries, because he took part in numerous sailing gatherings worldwide. – What some people may not understand is that this regatta could become a sort of a Croatian week of sailing, because there entered boats that have been here since the very first day, some new boats, skippers who changed their boats, while their old boats entered under a different team. I believe this is very important and positive and that it says much about the organization. As long as the organization of the regatta and sailing itself in technical terms are fine, by which I refer to the efforts invested by the Race committee in finding good racing boats and buoys, as well as in ensuring the International Jury presence that I hope will take good and right decisions, everything a skipper would want is guaranteed. Besides, having fun is also important, it represents the remaining 50% of the regatta and it is difficult to find such a good time we have here in Croatia anywhere else, Valentino states.

When he isn't taking part in a regatta, but is at home in Malta, Valentino does business with wood. – I work in a family business that imports wood from all over the world. It is precisely for that reason that I have enough time to travel round the world. Last year, for example, I spent 136 days abroad, while this year the number will increase furthermore. Two or three times in Croatia, Tanzania, Ecuador, these are only a few of the countries I will be visiting, Valentino announces his forthcoming duties. However, there are many overlappings in sailing, so unfortunately Valentino will not be able to participate in IMS 670 European Championship to be organized by Sailing Club of Rijeka SCOR here in Cres from 3 - 10 September 2005.

– I can not make it and I am terribly sorry about it. I will be flying back from Tanzania where I am to chair the African Optimists Championship. I was also asked to be a technical delegate of the Optimists. I will then be returning from 10-12 days spent in Tanzania. I still cannot say for sure, but I most probably will not make it to come to Cres, since I need to pop into my office as well, explained Peter Valentino.

Maltežanin Peter Valentino, predsjednik Međunarodnog žirija IMS Srednjeeuropskog prvenstva u Cresu se, ali i u cijeloj Hrvatskoj, osjeća kao doma. Ovo mu nije prvo sudjelovanje na regati koju organizira Riječki jedriličarski klub SCOR, a posve sigurno niti zadnje. Doći će kad god bude mogao, kaže, jer Hrvatskom je doista oduševljen.

- Ovo je moj 22 ili 23 put da sam u Hrvatskoj. Mogu slobodno reći da sam do sada već na pola Hrvat. Jako mi se sviđaju hrvatski otoci. I kopno je prekrasno, ali otoci su stvarno nešto spektakularno, toliko su divni, čisti, sigurni, imaju sve potrebno, ništa se više ne može tražiti, s oduševljenjem je počeo svoju priču simpatični Peter Valentino. Prvi dan na moru bio je vrlo zanimljiv, bez obzira na jedno prekinuto jedrenje i dugo iščekivanje vjetrova. – Regatnom odboru je bilo teško zbog vjetrova, ali ja sam uživao. Posebno me veseli što sam vidio kako nekoliko jedrilica podnosi kaznu nakon kršenja pravila. Iako je bilo samo

Gill®

Yacht Sport
Milana Smokvine Tvrdog 4 · HR 51000 Rijeka · Croatia
Tel. +385 (0)51 371 045 · Fax +385 (0)51 377 230
Mob: 091 591 89 49 · E-mail: ys@scor.hr
www.scor.hr/yachtsport



IMS Central European Championship Cres, 18-25.06.2005.



Jučer je sve bilo lakše... / Yesterday all our troubles seemed so far away...



Najzaposlenija osoba u Marini – Zoran Grubiša / The busiest person in Marina – Zoran Grubiša



Nismo prvi, nismo drugi, gdje smo??? / We didn't come first, second either, where are we???



Obavezno poziranje nakon jedrenja – Andrej SCOR Team/ Posing after sailing – Andrej SCOR Team



Kormilarske čakule – Hajdinjak (SCOR Team) i Sandalić (Gringo2) / Skipper chatting - Hajdinjak (SCOR Team) and Sandalić (Gringo 2)



Kess Press – «Kako dobre novine!!!» / Kess Press – «What an excellent bulletin!!!»



Smiješak za kameru i gutljaj za Doktora / A smile for the camera and a sip for the Doctor



Napokon da i njih netko uslika – fotografi=manekeni Andrea & Dean / Finally caught by the objective – photographers=models Andrea & Dean



Živ sam...još! Bez brige... / I'm still alive...for now! No need to worry...



Ništa bez pive... / No deal without a beer...